



## Силабус курсу ПРОБЛЕМИ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ І НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У СВІТОВОМУ ПРОСТОРІ

**Освітньо-наукова програма:** «Середня освіта»  
**Рівень вищої освіти:** третій (освітньо-науковий рівень)  
**Ступінь вищої освіти:** доктор філософії  
**Галузь знань:** 01 Освіта/ Педагогіка  
**Спеціальність:** 014 Середня освіта

**Кількість кредитів:** 3  
**Рік навчання:** II, Семестр: III  
**Компонент освітньої програми:** обов'язкова

**Дні занять:** згідно з розкладом занять  
**Консультації:** згідно з графіком індивідуальної роботи  
**Мова викладання:** українська, англійська

<b>Керівник курсу:</b>	доктор педагогічних наук, професор <b>Задорожна Ірина Павлівна</b> доктор педагогічних наук, професор <b>Сокол Мар'яна Олегівна</b>
<b>Контактні телефони викладача:</b>	+38 067 950 87 09 + 38 067 354 51 19
<b>E-mail викладача:</b>	<a href="mailto:irynazadorozhnai@gmail.com">irynazadorozhnai@gmail.com</a> <a href="mailto:sokol@tnpu.edu.ua">sokol@tnpu.edu.ua</a>
<b>Сторінка викладача</b>	<a href="http://tnpu.edu.ua/faculty/inozemnimovy/pam/Zadorozhna-Iryna.php">http://tnpu.edu.ua/faculty/inozemnimovy/pam/Zadorozhna-Iryna.php</a> <a href="http://tnpu.edu.ua/faculty/inozemnimovy/sokol-mar-yana-oleg-vna.php">http://tnpu.edu.ua/faculty/inozemnimovy/sokol-mar-yana-oleg-vna.php</a>
<b>Сторінка курсу на веб сайті ТНПУ:</b>	<a href="http://tnpu.edu.ua/navchannya/sylabusy/PhD/sylabusy-kursiv.php">http://tnpu.edu.ua/navchannya/sylabusy/PhD/sylabusy-kursiv.php</a>

### Анотація курсу

В умовах глобалізації світ вступає в нову реальність, яка вимагає жити за принципами глобального он-лайну, тобто розвиватися в унісон з іншими державами. Наслідками глобалізаційних процесів стали міжнародний поділ праці, міграція в масштабах усієї планети капіталу, людських та виробничих ресурсів, а також зближення та взаємопроникнення різних культур. На межі XX і XXI століть актуалізувались проблеми міжкультурної комунікації.

Програма вивчення навчальної дисципліни «Проблеми міжкультурної комунікації і навчання іноземних мов у світовому просторі» складена відповідно до освітньо-наукової програми підготовки доктора філософії спеціальності «014 Середня освіта». Навчальна дисципліна «Проблеми міжкультурної комунікації і навчання іноземних мов у світовому просторі» сприяє розумінню основних етапів і особливостей розвитку міжкультурної комунікації в умовах сучасної глобалізації. Вона забезпечує особистісний і професійний розвиток аспіранта та спрямована на формування мультикультурної особистості. У процесі вивчення дисципліни здобувачі отримують теоретичні знання про міжкультурну комунікацію та опанують методику формування міжкультурної комунікативної компетентності.

Навчальна дисципліна «Проблеми міжкультурної комунікації і навчання іноземних мов у світовому просторі» є одним із освітніх компонентів освітньо-наукової програми «Середня освіта», здобувачів третього освітньо-наукового рівня, галузі знань 01 «Освіта/ Педагогіка» за

спеціальністю 014 «Середня освіта».

**Метою навчальної дисципліни** «Проблеми міжкультурної комунікації і навчання іноземних мов у світовому просторі» є оволодіння здобувачами знаннями про сутність іншомовного міжкультурного спілкування, вміннями здійснювати міжмовне і міжкультурне посередництво, реалізувати різні моделі спілкування з метою забезпечення взаєморозуміння, формування міжкультурної комунікативної компетентності здобувачів, до складу якої входять міжкультурні знання, вміння, навички та особисті якості (лінгвосоціокультурна спостережливість і чутливість, емпатія, уміння передбачати міжкультурні непорозуміння і уникати їх), оволодіння знаннями про сучасну проблематику наукових досліджень з галузі міжкультурного спілкування, вміння здійснювати огляд, критичний аналіз, оцінку й узагальнення різних наукових поглядів.

### Навчальний контент

Години			Теми	Результати навчання	Завдання
Лек.	Сем.	Сам.р.			
Змістовий модуль 1. Теоретичні та методичні засади міжкультурної комунікації					
2	2	6	Тема 1. Міжкультурна комунікація як галузь наукового знання	Знати понятійний і категоріальний апарат процесу міжкультурної комунікації, критично осмислити проблему міжкультурної комунікації.	Питання для обговорення, кейси, презентації, тести, ІНДЗ
2	2	6	Тема 2. Поняття і сутність міжкультурної комунікації. Основні категорії міжкультурної комунікації.	Вміти розкрити сутність міжкультурної комунікації та обґрунтувати чинники, що впливають на її розвиток.	
2	2	6	Тема 3. Мовна, концептуальна, ціннісна, часова і просторова картини світу.	Розуміти сутність мовної, концептуальної, ціннісної, часової і просторової картин світу та їх роль в міжкультурній комунікації	
-	4	10	Тема 4. Вираження національних особливостей. За допомогою вербальної та невербальної комунікації.	Розуміти форми вербальної та невербальної комунікації, володіти достатнім набором комунікативних засобів, використовувати у залежності від ситуації	

<b>Змістовий модуль 2. Методика формування міжкультурної комунікативної компетентності</b>					
2	4	10	Тема 5. Вплив міжкультурної комунікації на навчання у середній школі. Методичні засади формування міжкультурної комунікативної компетентності	Розуміти зміст і закономірності формування культурної багатоманітності у середній школі. Вміти розкрити зміст та структуру міжкультурної комунікативної компетентності.	Питання для обговорення, кейси, презентації, аналіз ситуацій, моделювання рішень, тести, ІНДЗ
2	4	10	Тема 6. Етика іншомовного спілкування. Методи та засоби формування міжкультурної комунікативної компетентності.	Бути обізнаним про етичні норми іншомовного спілкування, аналізувати та використовувати методи, прийоми та засоби формування міжкультурної компетентності.	
2	4	10	Тема 7. Моделювання шляхів формування міжкультурної комунікативної компетентності.	Розуміти та моделювати процес формування міжкультурної комунікативної компетентності з урахуванням значущих умов.	
2	2	8	Тема 8. Сучасні дослідження з проблеми формування міжкультурної комунікативної компетентності.	Володіти знаннями про сучасну проблематику наукових досліджень, їх результати, вміти здійснювати огляд, критичний аналіз, оцінку й узагальнення різних наукових поглядів.	

### **Формування програмних та фахових компетенцій**

<b>Індекс в матриці</b>	<b>Програмні компетентності</b>
	<b>Загальні компетентності</b>
<b>ЗК 1</b>	Здатність до узагальнень, аналізу та синтезу, розвитку критичного мислення для розуміння процесів і явищ в освітній галузі (середньої освіти), вміння встановлювати причинно-наслідкові зв'язки.

<b>ЗК 2</b>	Здатність до пошуку, систематизації, критичного осмислення та аналізу інформації з різних джерел.
<b>ЗК 4</b>	Здатність планувати і здійснювати комплексні дослідження, зокрема і в міждисциплінарних галузях, на основі системного наукового світогляду із застосуванням сучасних інформаційних та комунікаційних технологій із дотриманням академічної доброчесності.
<b>ЗК 6</b>	Здатність спілкуватися з науковою спільнотою українською та іноземною (англійською або іншою відповідно до специфіки спеціальності) мовами з метою презентації та обговорення результатів своєї наукової роботи в усній та письмовій формі; здійснювати міжкультурну комунікацію з питань, що стосуються сфери наукових чи експертних знань, працювати в міжнародному контексті, в інтернаціональних дослідницьких групах.
<b>ЗК 7</b>	Здатність генерувати нові ідеї й нестандартні підходи до їх реалізації (креативність).
<b>ЗК 8</b>	Здатність до саморозвитку (планування й вирішення задач власного професійного і особистісного зростання), наявність наукового світогляду, наполегливість у досягненні мети.
<b>Спеціальні (фахові) компетентності</b>	
<b>ФК 1</b>	Здобуття концептуальних знань у галузі середньої освіти, зокрема про основні парадигми, технології, розуміння теоретичних і практичних проблем, еволюційного шляху розвитку національної та світової методик викладання іноземних мов; розширення наукових знань про систему середньої освіти, оволодіння термінологією з досліджуваного наукового напрямку.
<b>ФК 2</b>	Здатність виявляти актуальні проблеми розвитку методики викладання іноземних мов з урахуванням національного та міжнародного досвіду, аналізувати та пропонувати шляхи їх вирішення з орієнтацією на інтереси особистості, суспільства і держави.
<b>ФК 5</b>	Здатність здійснювати моніторинг проблем середньої освіти, систематизувати та інтерпретувати його результати.
<b>ФК 11</b>	Здатність виявляти гнучкість, креативність, ініціативність задля вирішення фахових проблем через упровадження інновацій.
<b>ФК 12</b>	Здатність вибудовувати конструктивну взаємодію з учнями/здобувачами, створювати сприятливий психологічний клімат в освітньому середовищі, формувати навички ХХІ століття.
<b>ФК 17</b>	Здатність до педагогічної діяльності в межах спеціальності «Середня освіта», орієнтовану на ринок праці щодо підготовки фахівця з методики викладання іноземних мов відповідно до чинних стандартів освітньої галузі.

### Програмні результати навчання

<b>ПРН 1</b>	На основі системного наукового світогляду аналізувати складні явища суспільного життя, освітнього процесу; пов'язувати загальнофілософські й лінгвометодичні проблеми з вирішенням завдань, що виникають у професійній та науково-інноваційній діяльності, застосовувати емпіричні й теоретичні методи пізнання.
<b>ПРН 3</b>	Уміти планувати, організовувати, здійснювати та проводити науково-теоретичне, навчально-методичне (педагогічне, прикладне) дослідження, доступно та аргументовано представляти результати досліджень у письмовій та усній формах рідною та іноземними мовами, брати участь у

	наукових дискусіях.
<b>ПРН 5</b>	Обирати методологію відповідно до предмету дослідження, запроваджувати сучасні методи наукових розвідок для розв'язання широкого кола проблем і завдань у галузі середньої освіти.
<b>ПРН 6</b>	Уміти здійснювати критичний аналіз історичних надбань, оцінювати й узагальнювати різні наукові погляди щодо методики викладання іноземних мов, формулювати й обґрунтовувати обрану наукову концепцію.
<b>ПРН 7</b>	Практикувати пошук, самостійний відбір та здатність застосовувати нормативно-правові і програмно-методичні документи, що визначають роботу в закладі освіти.
<b>ПРН 15</b>	Проводити аналогії між класичними і новітніми педагогічними технологіями викладання іноземних мов відповідно до принципів еклектизму, розробляти НМК з іноземних мов в галузі середньої освіти.

### Основні джерела

1. Бацевич Ф. С. Словник термінів міжкультурної комунікації / Ф. С. Бацевич. К.: Довіра, 2007. 205 с.
2. Задорожна І.П. Проблеми та перспективи розвитку вищої іншомовної освіти в Україні. Педагогічний альманах. Херсон, 2019. Вип. 43. С.97-104.
3. Коч Н. В. Міжкультурна комунікація: навч. посіб. / Н. В. Коч. Миколаїв : Видавництво «ЧП Румянцева А. В.», 2017. 200 с.
4. Манакін В. М. Мова і міжкультурна комунікація: навчальний посібник. К.: Видавничий центр «Академія», 2012. 285 с.
5. Методика формування міжкультурної іншомовної комунікативної компетенції. Курс лекцій: навч-метод. посібник для студ. мовних спец. осв.-кваліф. рівня "магістр" / Бігич О. Б., Бориско Н. Ф., Борецька Г. Е. та ін. / за ред. С. Ю. Ніколаєвої. К.: Ленвіт, 2011. 344 с.
6. Holliday A., Hyde M., Kullman J. Intercultural Communication. An Advanced Resource Book. Routledge Taylor & Francis Group, 2014. 250 p.
7. Hua Z. Exploring Intercultural Communication Language in Action. Routledge Taylor & Francis Group, 2014. 297 p.
8. Jackson J. Introducing Language and Intercultural Communication. Routledge Taylor & Francis Group, 2014. 468 p.
9. Samovar L. A., Porter R. E., E. R. McDaniel. Communication between cultures. [seventh edition]. Wadsworth: Cengage Learning, 2010. 411 p.
10. Spencer-Oatey H., P. Franklin Intercultural Interaction A Multidisciplinary Approach to Intercultural Communication. Palgrave Macmillan, 2009. 384 p.
11. Пришляк О. Ю. Формування міжкультурної компетентності майбутніх фахівців соціономічних професій: теоретичний контекст : монографія / за наук. ред. В. П. Кравця. Тернопіль: Осадця Ю. В., 2021. 552 с.
12. 2. Pryshlyak O. Intercultural communication: навчальний посібник для студентів та викладачів закладів вищої освіти. Тернопіль: Вектор, 2018. 228 с.
13. 3. Pryshlyak O. Interpreting intercultural competence: foreign and Ukrainian approaches // Theory and practice of introduction of competence approach to higher education in Ukraine: monograph / edit. S. I. M. Trubavina, T. Zolotukhina. Vienna : Premier Publishing, 2019. 370 p. (авт. 66–74).
14. 4. Пришляк О. Ю. Курс лекцій з навчальної дисципліни «Міжкультурна компетентність та міжкультурна комунікація»: навчальний посібник. Тернопіль: Вектор, 2019. 146 с.

### Визначені рамки дисципліни

• **Політика щодо дедлайнів та перескладання:** Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (75% від можливої максимальної кількості балів за вид діяльності). Перескладання модулів відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, довідка від лікаря).

• **Політика щодо академічної доброчесності:** Усі письмові роботи перевіряються на наявність плагіату і допускаються до захисту із коректними текстовими запозиченнями не більше 20%. Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час виконання практичних завдань та он-лайн тестування (наприклад, програма Moodle) у процесі заняття. Заборонено оприлюднення (частково або повністю) наукових (творчих) результатів, отриманих іншими особами, як результатів власного дослідження (творчості) та/або відтворення опублікованих текстів інших авторів без зазначення авторства. За порушення академічної доброчесності здобувачі можуть бути притягнені до такої академічної відповідальності: повторне проходження оцінювання; повторне проходження відповідного освітнього компонента освітньої програми; відрахування із закладу освіти, позбавлення академічної стипендії; позбавлення наданих закладом освіти пільг з оплати навчання тощо.

• **Політика щодо відвідування:** Відвідування занять, як правило, є обов'язковим компонентом навчання. За необхідності (віддаленість місця проживання чи роботи магістранта) чи наявності об'єктивних причин (участь у програмі академічної мобільності чи конференції, міжнародне стажування, хвороба тощо) відвідування може відбуватись вибірково за погодженням із керівником курсу. Навчання магістрантів також здійснюється в дистанційному режимі на платформі Moodle. За умови індивідуального навчального графіка студент має можливість отримати позитивну оцінку завдяки виконанню планових завдань та ІНДЗ. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися термінів, визначених для виконання усіх видів робіт, передбачених курсом. Пропущені заняття можна відпрацьовувати у визначений час згідно з графіком.

• **Політика оцінювання.** Враховуються бали поточного контролю (60 балів), самостійної роботи та написання залікового есе (40 балів). При цьому враховуються присутність на заняттях та активність студента під час занять; недопустимість пропусків та запізнь на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях, не пов'язаних з навчанням; списування та плагіат; несвочасне виконання завдань. Студенти, які не мають академічної заборгованості за результатами поточного контролю та виконали завдання самостійної роботи отримують залік «автоматично».

### Оцінювання

Остаточна оцінка за курс розраховується наступним чином:

Види оцінювання	% від остаточної оцінки
Опитування під час занять	20
Тема 1-9: питання, кейси, ІНДЗ, презентації	60
Залік (теми 1-9) – підсумковий тест або комплексне ІНДЗ	20
Всього	100

### Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Для заліку/ екзамену
90 – 100	A	зараховано
85-89	B	
75-84	C	
64-74	D	
60-64	E	
35-59	FX	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

### Формат дисципліни

Змішаний (blended) – дисципліна має структуру, контент, завдання і систему оцінювання. Blended Learning – викладання курсу передбачає поєднання традиційних форм аудиторного навчання з елементами електронного навчання, в якому використовуються спеціальні інформаційні технології, інтерактивні елементи, онлайн консультування тощо.

До силабусу також готуються матеріали навчально-методичного забезпечення:

- навчальний контент (розширений план лекцій, презентації, відео);
- тематика та зміст практичних робіт, ІНДЗ;
- завдання для підсумкового контролю (тести);
- електронне навчання в системі Moodle.